

خطبہ عید الفطر
"مغاوتو مکن کساتوان اُمّہ"

کارغن:
حاج عثمان بن حمزه (مقرئ)

دري:
مسجد سلطان صلاح الدين عبدالعزيز
شاه (مسجد نگري) سلاغور.

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ،
اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيْرِ الْلَطِيْفِ الْخَبِيْرِ الْقَائِمِ عَلٰى
كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَالْمُجَازِى لَهَا بِمَا عَمِلَتْ نَحْمَدُهُ
وَنَشْكُرُهُ وَنَتُوْبُ اِلَيْهِ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَسْأَلُهُ اَنْ يَهْدِيَنَا جَمِيْعًا
اِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ. وَنَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اَللّٰهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيْكَ لَهُ، وَنَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُوْلُهُ سَيِّدَ الدّٰعِيْنَ
اِلَى اَللّٰهِ عَلٰى بَصِيْرَةٍ وَالْمُجْهَدِيْنَ فِيْهِ بِاِحْسَنِّ اَللّٰهُمَّ
فَصَلِّ وَسَلِّمْ وَبَرِّكَ عَلَيْهِ وَعَلٰى اٰلِهِ وَاَصْحَابِهِ وَاتَّبَاعِهِ وَسَلِّمْ
عَلٰى سُنَّتِهِ اِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ. عِبَادَ اَللّٰهِ اَوْصِيْكُمْ وَنَفْسِيْ
بِتَقْوٰى اَللّٰهِ فَاِنَّ تَقْوٰى اَللّٰهِ هِيَ خَيْرٌ وَسِيْلَةٌ نَّتَقَرَّبُ بِهَا اِلَى
خَالِقِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنَ اِلَّا مَنْ اَتٰى اَللّٰهَ
بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ.

مسلمین دان مسلمات یغ درحمتی،

هاری این اداله انتارا هاری ۲ یغ قنوه کبرکتن

سلفس کیت منونایکن قواسا سلاما سبولن
 دبولن رمضان. الحمد لله، قد فاکي این کیت منرېما
 هديه توفيق دري الله. تهنیه ... کران قد هاري
 این، کیت کمیرا دغن قواسا یغ تله کیت لاکوکن دان
 هاریراي قد هاري این. تهنیه ... کران قد هاري این
 کیت داتغ برتکبیر دان برشکور کفداڅ. سسواتویغ
 انخو غ الله جادیکن شعار عید الفطر کیت این ایاله
 "تکبیر". سوارا اورغ ۲ مؤمن برکومند غ دغن دتیمور
 دان دبارة. سلوکن مرېک ساتو. فراساءن مرېک قنوه
 رېضا سموان سام. دعاء ۲ مرېک کفد الله مغاندوغي
 ستيغکي - تيغکي فغرتين کتونودوقن کفد توهن یغ
 مها ګاګه. فاتوه کفد حکومش دان تقدیرڅ. تیدق
 اد شعار یغ ستارا دغن شعار تکبیر یغ منرغکن تتغ کایمانن
 اومه کفد توهن د عید الفطر یغ برکة این. سبب ایت الله
 میلیه فرمانش کفد همباش:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،
وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ. (البقرة: 185).

برمقصود: " دان جوگ سوفاي کامو چوکوفکن بیلغن
قواسا (سبولن رمضان)، دان سوفاي کامو مبسرکن الله
کران منداقة فتونجوقش، دان موده - مودهن کامو
برشکور."

دانتارا استمیواث فاکي این ایاله بهاوا دعاء فاکي این
دفرکنکن اولیه الله سبحانه وتعالی، سبب ایت الله
ایریغکن سلفس دشریعتکن تکبیر اونتوق میمبوت عید
الفطر دغن فرمانش ددالم سورة البقرة ایه 186:

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ
الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ.
برمقصود: " دان اقبیلا همبا - همباکو برتاش کقدامو
مغنائی اکو، مک (بریتاهو کقد مریک) سسوغکوھش اکو

(الله) سنتياس همڦير ڪڦد مريڪ؛ اڪو ڦرڪننڪن ڦرموهونن
 اورغ يڻ بردعاء اڦيلا اي بردعاء ڪڦداڪو، مڪ هندقله
 مريڪ مپاهوت سروانڪو (دڻن ممتوهي ڦرينتهڪو)، دان
 هندقله مريڪ برايمان ڪڦد اڪو سوڦاي مريڪ منجادي
 بائيڪ دان بتول".

تنتوله سوسونن ايه اين ممڦوياءي حڪمة. سوسونن
 اين منونجوقڪن واجرن دعاء ۲ ڪيت دڦرڪننڪن اوليه الله .
 بوڪنڪه ڪيت دولو برڦواسا سبولن ڦنوه دان ممباڻونڪن
 مالمڻ؟. بوڪنڪه ڪيت دهولو ممليهارا ڦنچايندرا ڪيت دري
 ملاڪوڪن معصية؟. بوڪنڪه ڪيت تله مپاهوت سروان
 الله؟. سمنجق باڻون تيدور لاڻي برتڪير، برتهليل،
 موجي ڪيسرن الله سرتا برشڪور داتس نعمة يڻ دبيريڪن
 ڪڦد ڪيت. بوڪنڪه ڪيت بارو سلساي مڻاڻيه - اڻيهڪن
 زڪاة فطره سبلوم ملاڪوڪن صلاة؟. ڪيت تله منمقل
 ڪڪورڻن ڦواسا ڪيت دان تله ممبهاڻيڪن زڪاة ڪڦد فقير

مسکین، کیت تله سچارا جماعی (برامای - رامای)
 ممبترس بنتوق ۲ کثافان قد فاکي عيد الفطر اين، تيدق اد
 یغ کیت هارثکن ملاینکن کریضاءن الله یغ مها برکواس
 لاکي بیجقسان. هارثن دري هاتي یغ برایمان، ثرکاتان
 یغ سوچی دان قراسان یغ جرنیه. سموا ایت مروفاکن
 شرط ۲ دعاء یغ مُسْتَجَاب. اینیله فُغرتین فرتام یغ ترلینتس
 دفيکیرن سساورغ دفاکي عيد الفطر. فُغرتین کدوا یغ
 داقت کیت سیمقولکن بهاوا عبادة این دستکن باکي
 اومه اسلام، کران اومه اسلام تله برجای م؁؁هادفی
 برباکاي اوجین ددالم بولن رمضان. سساورغ مؤمن قد
 ریالیتین (سفاتوتن) سنتیاس سیبوق د؁؁ن ثرکارا ۲ اخره
 دان تیاد دسیبوقکن د؁؁ن اوروسن دنیا. اقبیلا دي
 بر؁واسا، اي بر؁واسا کران الله (لا شَرِیکَ لَهُ) اقبیلا اي
 برہاریراي، اي برہاریراي کران الله. الله سنتیاس
 ممبریکن کباءیقن اتاوقہالا ک؁؁د ستیاف ہمباث سہی؁؁ک

ستیاف لځکه یغ ای لځکه، دان ستیاف فرکاتان یغ
 داوچځکن سماء یغ مغاجق کځد مغروف اتاو منچکه
 کمنکرن ، سموان ایت دبري کنجرن اولیه الله.

فرمان الله ددالم سورة التوبة ایه 120-121:

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطِئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ
 مِنْ عَدُوٍّ نِيلاً إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ
 أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ. وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا
 يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ.

برمقصود: "یغ دمکین کران سسوغکوهن (تیاف ۲ کالي)
 مریک مراسای دهاک، دان مراسای قنة لله، دان
 مراسای لاقر (دالم فرجواغن) قد جالن الله دان

(تياڦ ۲ کالي) مريک منججق دتمڦه يځ منيمبولکن
 کمارهن اورغ ۲ کافر، دان جوک (تياڦ ۲ کالي) مريک
 مندریتا سسواتو يځ منجدراکن دري فيهق موسوه -
 ملأينکن سمواڻ ايت دتوليس باکي مريک (ڦهالا) عمل
 يځ صالح. سسوغکوهڻ الله تيدق مڦهيلغکن ڦهالا
 اورغ ۲ يځ براوسها ممقرباءيقي عملنڻ. دان تيدق ڦولا
 مريک مبلنجاکن سسواتو ڦربلنجاڻ يځ کچيل؛ اتاو يځ
 بسر؛ دان تيدق مريک مليتس سسواتو لمبه، ملأينکن
 دتوليس (ڦهالا) باکي مريک؛ سوقي الله ممبالس دغن
 (بالسن) يځ ليه باييق دري اف يځ مريک تله کرجاکن."

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ.

مسلمين دان مسلمات يځ دکاسيهي،
 ساورغ مؤمن سنتياس برفيکير اونتوق منداڦتکن

ڪريضاءن الله. اڦيلا منداڦا توفيق دالم عبادتن، جاديله
 اي برگمبير دغن ڪورنياءن يڄ دداتڄڪن اوليه الله.
 برشڪور ترهادڦ نعمة الله ڪران تيدق اد يڄ ساڄا
 مڄمبير اڪنڻ ملاينڪن اي داڦت ممڦرباء يقى دان منونا يڪن
 ڪوا جيڦنڻ. عيد الفطر اداله ڦلواڄ باڄي اومه اسلام
 ممڦربهاروئي شعار ڪبرن دڪالغن مريڪ. ممڦربهاروئي
 ايمان يڄ مريڪ سنديري سڦاڪتي، ممباڄونڪن جماعه
 مريڪ. اورڄ اسلام سام سهاج انتارا مريڪ، سام ماڪن،
 سام مينوم، مريڪ تيدق اد بيذا، تيدق اد بيذا انتارا نڪارا
 اسلام يڄ ماجو دغن يڄ موندور. ڪهيدوڦن مسلم هاڻ
 تراستيميو دغن ايمان ڪڦد الله يڄ مها ايسا، ممليهارا
 ڪساتوان ڦد شعار دان هوبوڄن انتارا مريڪ. ايتوله
 ڪساتوان يڄ دلاهيرڪن اوليه عبادا ۲ صلاة، زكاا، ڦواسا
 دان حج.

ڪيت سباڄاي اورڄ اسلام، يڄ مڄهيمڦونڪن انتارا

کیت ایاله ایمان کڤد کایساءن الله، دغن کساتوان شعار،
 کساتوان متلامه دان فرساودارائن دالم ایکن. اینتیم دالم
 صف کتیک صلاة دان سالیغ برتمو باهو انتارا ساتو سام
 لاین. مڱیکوتی ساتو امام دالم صلاة دان منطاعتی ساتو
 قمیمقین کتیک برتمبوغ دغن موسوه ۲ اسیغ. عید الفطر
 مڱیریچی قواسا رمضان. قواسا رمضان اداله تیمقوه ماس
 مبرسیهکن جیوا اورغ یغ برقواسا کران الله یغ مها ایسا،
 کران دالم تیمقوه ترسبوت ای مراسائی مُراقَبَة الله.
 هاریرای فطره اداله قپوده باکی تیمقوه این تنفا برقالیغ
 کطاعتنن کڤد سلاین الله. سسوغکوهن اسلام اکام
 کساتوان بوکن اکام اونتوق ایندیویدو ترنتو سهاج،
 سسوغکوهن ای اداله اکام برایمان کڤد الله یغ ایسا. اکام
 جماعه یغ برایمان کڤد الله یغ ایسا. یعنی کساتوان
 (قغایساءن) الله دالم کایمانن، سباکایمان جوک کساتوان
 جماعه دالم هوبوغن، صف، قمیمقین دان ککتوان.

عید الفطر دالم اسلام ایاله عید الفطر باکي جماعه
 یغ ساتو. دستکن سوڤاي برهیمقون هاتي ۲ قغانوتن
 دأتس کساتوان شعار، دان کران کساتوان یغ ککل.
 سسوغکوهش عید الفطر یغ دشریعتکن اولیه اسلام
 ممقربهارووي کهیدوقن سباکایمان یغ دکاریسکن اولیه
 اسلام باکي اورغ ۲ یغ برایمان دغنش، یأیت: کهیدوقن
 قرساودارائن، کساتوان دان کقواتن مذهبادهي موسوه.
 مرایاکن عید الفطر ایاله مرایاکن جهاد نفسو کتیک
 ملاکوکن قواساقد بولن رمضان دان برجای ملقسااناکن.
 مپمبوت کقواتن عزم دان کمنتقن دیری یغ ممبولیهکن
 اورغ یغ برقواسا مغواسای دوروغن شهوة دان نفسو دالم
 دیری سفنجغ بولن رمضان.

الغکه بایقن کفایهن دری کریسیس یغ تربنتغ دالم
 کهیدوقن مؤمن دان اورغ ۲ یغ ممقویای نیلای دان
 قرنسیف هیدوف.

همب ۲ یغ دکاسیهی اولیه الله،

سسیاقا یغ مناهن دیرین قد بولن رمضان دری
فرکارا یغ حرام مک هندقله مناهنن جوک قد بولن ۲ دان
تاهون ۲ سسودهش.

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ.

مسلمین دان مسلمات یغ درحمتی،

کتهویله بهاوا عید الفطر اداله هاری بهاکیا یغ بولیه
مبهاکیاکن ماءنسی دان بولیه منچلاکانن مریک.
برتواه همب ۲ یغ دتریم عملنن دان چلاکاله اورغ یغ
عملنن دتولق دان فینتو توبه ترتوتوف اونتوقش. ایتوله
هاری یغ واجر داوچفکن، تهنیئه باکی اورغ یغ دتریم
قواسان دان داوچفکن تعزیه باکی اورغ یغ ترتولق
عملنن. واهای اورغ ۲ یغ دتریم قواسان، تهنیئه منداقة
فهالا دری الله دان کامقوننن. روکیله واهای اورغ ۲ یغ

ککل دأتس معصیتش. چوکوف بسر مصیبه یغ
 منیمقامو، مان ایر مات دان توبتمو، سمقاي بیلا ناء
 دتغکوهکن توبتمو. بیلا ناء ممبوات فرسدیاءن.
 براونتوغله اورغ یغ ممباسوه دوسا - دوسا دغن برتوبه
 دان کمبالي دري کسالهن ۲ سبلوم لوفوت تیمقوهش،
 سکراله سبراڤ بولیه سبلوم ماس یغ تیدق دتریم توبتش.
 الغکه ایلوقش اورغ یغ منیغکلکن قسونا دنیا، لالو
 ممبتولکن دیریش، مندغر سوارا کبرن، لالو ای مپاهوتش
 دان مغلوق قینتو کامقونن توهنش.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مسلمین دان مسلمات یغ درحمتی،

عید الفطر باکی اورغ مؤمن ایاله "چوتی ربوبیه"
 یعنی "رَحْلَةُ تَعَبْدِي" (رحله عبادة) سلفس قواسا
 اتاو حج، کران ایت هندقله قریاءن هاریرای این سمقاي

کڤد ڦځرتين اخرة. اين بوکن برارتي کيت ملارځ
 انق ۲ کيت دري ملاکوکن سبهاکين ڦرمأينن ۲ يځ
 دهاروسکن تراوتاماځ يځ منديديق کچندروځن دان
 کبرانين ممبتو مريک ملاکوکن ڦرينته ۲ اکام دان منامکن
 کبرانين دالم ديري مريک. اداله ڦرکارا يځ ڦرلو کيت
 تاځني ڦمهمن مشارکه کيت ترهادڦ عيد الفطر اين يځ
 برچځکه دځن ڦځاجرن اسلام. اد دکالځن رماج کيت
 مهمي عيد الفطر دځن ممبيسکن کايځينن ۲ نفسويځ
 سست. ممياساکن بوداي " ڦوځي " (کسرونوقن يځ
 ملمڦاو) دځن تنڦا مراس مالو. ڦمودا - ڦمودي برچمڦور
 - ادوق دځن تاري - مناري دڦيستا - ڦيستا معصية.

اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، اَللّٰهُ اَكْبَرُ، وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ.

مسلمين دان مسلمات يځ دکاسيهي،

اداله منجادي کواځيڦن کيت منچکه کمکرن يځ

برلاکو ددالم مشارکة مسلم. اومة ۲ یغ تردهولو دلعة
 اولیه الله کران ممیارکن کمنکرن برمهراجلیلا. فرمان الله:
 لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ
 وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ.
 (المائدة: 78).

برمقصود: "اورغ ۲ کافر یهودی دری بنی اسرائیل تله
 دلعة (ددالم کتاب زبور دان انجیل) ملالوئی لیده نبی
 داود دان نبی عیسی ابن مریم. یغ دمکین ایت، دسبیکن
 مریک مندرهاک دان سلالو منچروبوه".

ممیارکن کمنکرن برلاکو مغلوندغ مورک دان بلاء
 الله. دان اقییلا بلاء الله تورون بوکن سهاج اهلی معصیه
 یغ ترتیمقا، تتافی سموا مائنسی یغ جاهة دان یغ صالح.
 فرمان الله ددالم سورة الأنفال ایه 25:
 وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً.

برمقصود: " دان جاگاله ديري كامو درقد (برلاكوڻ) دوسا (يغ مبابوا بلاء بنچان) يغ بوكن سهاج اكن منيمقا اورغ ۲ يغ ظالم دانتارا كامو سچارا خصوص."

عيد الفطر مروفاڪن تندا ڪمبيراءن دغن ڪورنياءن
 الله دغن مڱاڻو غڪن الله. دغنن رسول الله ﷺ تله
 مبطلڪن بدعة جاهلية دان مڱڪتيڪن دغن سُنَّةُ الْهَيَّةُ
 اسلامية يغ مڱهاڻوسڪن ڪڦلسوان دان سيا ۲، دڪتيڪن
 دغن ڪورنياءن، نور دان قُرْبَة (عبادة). مڪ صلاة عيد
 الفطر مروفاڪن نور دري الله دان ممقرايغتي رسول الله
 ﷺ. باڪي ستياڻ عيد الفطر اد رهسيا دان حڪمة، دالم
 صلاة عيد الفطر اد ڪباءيقن دان نعمة يغ بايق، ڪران عيد
 الفطر برلاڪو سسوده نعمة يغ بسر دان ڪباءيقن يغ بايق
 دري الله. عيد الفطر داتغ سسوده سمفورنا فرض قواسا.
 عيد الفطر ڪلوار دري ڪاداءن روحاني ڪملائڪتن، يغ

سبلومث مؤمن بر صفة دغن صفة ۲ ملائكة ملاكوكن
 عبادة ۲ قواسا، قيام، تسبيح، تقدیس (منسوجيكن) دان
 اكرام (مملياكن)، منيغكلكن صفة كماءنسيان دان شهوة
 كبناتغن دان كيياسان ماءنسي. اقبلا تله سلساي رحلة
 كملائكتن دان كروحانين، اي كمبالي كتمفت اصلن.
 جيوا كحيوانن كمبالي كسارغن، عالم كماءنسيان
 كمبالي كقد كيياسانن، دسينيله لتقش ككمبيران دان
 كسرونوقن كمبالي كتمفة اصل دغن فنوه كاونتوغن دان
 كچنتيقن دغن كچنتيقن قواسا، سمفورنا دغن
 كسمفورنائ قيام، بر فغتهاوان دغن فغتهاوان القراءان دان
 برسینر دغن نور رحمن، کران قواسا باكي ماءنسي اياه
 رحلة كملائكتن یغ علمية سرتا روح یغ بر صفة رباني
 (كتوهنن). عيد الفطر اياه مغمباليكن كسموا حقيقة
 ماءنسي سماد جسماني اتاو یغ روحاني كتمفة اصلن.
 جاديله عيد الفطر سباكاي ككمبيران دان كرياغن

مېمبوت کښولغن کښد فطره.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مسلمين دان مسلمات يځ درحمتي،

قواسا اداله سروان دري الله کښد اهلي حق دان
سروان کښد اهلي ايمان دان اهلي کبزن، سوقي مريک
برقيسه دري عالم دنيا منوجو رحمن؛ منيځکلکن سمو
فرکارا مځهادف توهن يځ تياد ساومقام دغن. اينيله دي
فرجالنن مَعْنَوِي، يځ دسبوت اوليه القراءان دالم بايق تمځه.
اقيلا براخير رمضان يآيت تيمځوه جمځوتن توهن دان
منجادي تتامو رحمن، کمباليله اهلي ايمان کعالم دنيا
مماکاي ځاکاين ريضا دان کرامة (کمليان). کمبالي دري
سيسي توهن دغن مېاوا لوځکوقن کباءيقن دان برکه،
چھيا دان رهسيا. مريک کمبيرا دغن اف يځ مريک

قراوليهي دري قمبرين توهن مريك. مريك بر كمبيرا
 كمبالي كتمقة اصل مريك، مراس مليا منداقة قمبرين يڭ
 بايق دري قنچيقتا مريك دغن كباء يقن يڭ بايق، جاديله
 مريك كمبيرا دغن عيد الفطر مريك سمقنا كمبالي مريك
 مباوا ريزا توهن مريك سباكايما يڭ داشارتكن اوليه نبي
 ﷺ دغن سبدان:

لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ فَرْحَةٌ عِنْدَ إِفْطَارِهِ ۖ وَفَرْحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ
 رَبِّهِ ۖ .

بر مقصود: "باكي اورغ يڭ برفواسا ممقراوليهي دوا
 ككمبيران، كمبيرا كتيك بربوك دان كمبيرا كتيك برتمو
 دغن توهن مريك".

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

مسلمين دان مسلمات،

اورغ اسلام قد هاري اين هندقله ساليڭ مڭهوبوڭ
 صلة الرحم، مڭوچف تهنيئه سسام مريك، سمبيل

برکات: تَقَبَّلَ اللَّهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ داتغ عيد الفطر سلفس
 فرجالن روح دبولن رمضان. اورغ ۲ مؤمن قد هاري
 عيد الفطر اين مغمبيل فغاچرن يغ بسر دري هاري ۲
 کمنغن قد بولن رمضان. اي مروفاکن هاري کمنغن
 منوندوقکن نفسو أمارة يغ مندوروغ کفد کجاهتن،
 دتوندوقکن دغن هداية، کطاعتن دان براخلاق دغن
 اخلاق يغ مليا. بکيتو جوک منع منيواسکن موسوه ۲ قد
 هاري فُرْقَان (بدر)، هاري فَتْح (قمبوکاءن مکه). دالم
 فُقرغن بدر تند ۲۱ أُخُوَّة جلس دالم کساتوان صف دان
 کطاعتن يغ مپلوروه کفد قميمقين مريک، رسول الله ﷺ
 کتيک قمبوکاءن کوتا مکه، برکبير تيغکيله کليمة توحيد،
 سهيغکاله زمان ۲ ککميلاغن اسلام، سبلوم جاتوهش
 کراجاءن خليفه عُثْمَانِيَّة.
 مسلمين دان مسلمات،

نامون عاقبة دري کلالاين اومة اسلام مترجمهکن

القرءان كدالم قُغرتين يَغ هيدوَف دَغن كهيدوَفن مريك،
 سسواي دَغن توَكس مريك منجادي خَلِيفَةُ فِي الْأَرْضِ
 (خليفه دبومي). مريك تله جاوَه كتيغَكَلن، مريك تيدق
 لاكي منجادي اُمَّةٌ وَسَطًا (اومه موديل). مريك تيدق
 لاكي منجادي اومه يَغ تيغَكِي. مريك تيدق لاكي
 دكاكومي دان دسَكَنِي. كيني اومه اسلام داينجق -
 اينجق كحرمَتَن. ساودارا ۲ كيت دَقَلَسْطِين، چيچِپَا،
 كوسوَوو (Cosovo) دان افغانِيسْتان رومه ۲ مريك
 دچروبوَه، انق ۲ دتيمبق سماهوَن تنقا قَمبِيلَان.

تِياد سِيَاقَا رِيلا بِيلا اسلام دتودوه سماهوَن سبَاكَاي
 اَكَام كَانَس. اومه اسلام دبري لاينن بوروق دمان - مان،
 دَقَرِيقَسَا بَاكَايَكِن قَنجَاهَةُ يَغ بَرَبْهَاي. اومه اسلام دتَكِن
 دان دتِيندَس دَنكَارَا - نَكَارَا يَغ اومه اسلام اداله مينوريتي
 (minoriti). مريك تيدق بيبس مَعْمَلَكِن تونتوتن اَكَام

مريك. دالم قد ايت اومه اسلام يڭ دتودوه ځانس.
 سمځايله ماساڅ اومه اسلام ځرلو مځمباليكن
 كځميلغن تمدونڅ سمولا. برساتو مځباغونكن كواس ۲ دان
 كځواتنڅ دسلوروه ځلوسوق عالم. برديري دأتس كاكي
 سنديري تنځا مځهارځكن كځد باره يڭ پات سوده كهيلغن
 كوارسن دان كماءنسياءن.

بَرَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي
 وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلَ مِنِّي
 وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا
 وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
 وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، فَيَا فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ،
 اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

خطبة عيد الفطر يث كدروا

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ
 اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.
 الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ
 مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا
 مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا
 اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ، وَرَسُولُهُ. قَالَ اللَّهُ
 تَعَالَى:

يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
 وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
 وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ
 رَقِيبًا.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيَكُمْ
 وَإِنِّي بِتَقْوَى اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ.

مسلمين دان مسلمات يڻ درحمتي،

هاري اين ڪيت برکومقول دالم ساتو فرھيمقونن
بسر باکي ملاھيرکن ڪشڪورن ڪيت ڪران برجاي
ملقسائاکن قرينته الله. عيد الفطر اين مغيثکن ڪيت ڪفد
نعمة اڪام يڻ مغلوارکن ماءنسي دري ڪکلفن ڪفد
چهاي. اڪام اينيله جوک يڻ مغيثقونکن هاتي ۲ ڪيت
دالم ساتو ڪساتوان.

مسلمين دان مسلمات،

عيد الفطر هاڻ باکي اورغ يڻ مخرجاکن قواسا دغن
جايان. سيدنا علي ڪرم الله وجهه برکات:

الْيَوْمُ عِيدٌ لِّمَنْ قَبْلَ صَوْمِهِ، وَشُكْرٌ سَعْيُهُ، وَغُفْرٌ ذَنْبُهُ.

برمقصود: "هاري اين اداله هاريراي باکي اورغ يڻ دترېما
قواساڻ دان اوسهاڻ سرتا دامقونکن دوساڻ".

قد هاريراي رسول الله ﷺ مڱهاروسکن برماين دان

برھيبوريڻ تيدق ڪترالوان دان تيدق مغاندوغي اونسور ۲

معصية سباځاي ملاهيركن ككمبيراءن.

مسلمين دان مسلمات يځ درحمتي،

قربهاروويله ايكتن سسام كيت، زيارهيله اييو باف
دان اورغ توا كيت، قلوب مريك دان كوچوقله تاغن سرتا
وجه مريك، هوبوغكن صلة الرحم، جغوقله جيران
تتغك كيت، برانفاقله كقد فقير مسكين دان انق ۲ يتيم
سرتا سيبركنله سلام.

رسول الله ﷺ برسبدا:

.... أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ قَالُوا:

نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ.

برمقصود: "ماهو كه اكو تونجوقكن سسواتويځ جيڪ كامو
لاكوكن كامو اكن بركاسيه سايع؟. مريك بركات: "يا
واهاي رسول الله". رسول الله برسبدا: "هندقله اوچقكن
سلام دانتارا كامو".

دالم ساتو روايه:

قَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ: الرَّجُلُ مِنَّا يَلْقَى أَخَاهُ أَوْ صَدِيقَهُ، أَيْنَحْنِي لَهُ؟، قَالَ: لَا، قَالَ: أَفِيُتَزِمُهُ وَيُقْبَلُهُ؟، قَالَ: لَا، قَالَ: أَفَيَأْخُذُ بِيَدِهِ وَيُصَافِحُهُ؟، قَالَ: نَعَمْ.

برمقصود: " برتاث سآورغ للاكي يا رسول الله سآورغ برتمو ساوداران اتاو كاونش، افاكه دي منجاوهي؟. رسول الله منجواب: "تيدق". برتاث للاكي للاكي ترسبوت: "افاكه مرافتي دان مغوچوقش؟. جواب رسول الله: "تيدق". بركات للاكي للاكي ترسبوت: " افاكه فكغ تاغنش دان برمصافحه (برداكفن)؟، جواب نبي: "يا".

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،

مسلمين دان مسلمات يغ درحمتي،

الله سبحانه وتعالى برفرمان:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآرِضَ اللَّهُمَّ عَنِ الصَّحَابَةِ
أَجْمَعِينَ. وَعَنِ التَّابِعِينَ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَنِ إِلَى يَوْمِ
الَّذِينَ. وَعَنَّا مَعَهُمْ بِعَفْوِكَ وَإِحْسَنِكَ وَرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ
الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَأَنْصُرِ الْمُسْلِمِينَ وَأَذِلَّ الشِّرْكَ
وَأَخْذِلِ الْمُشْرِكِينَ.

اللَّهُمَّ أَيْدِ بِنَصْرِكَ الْمُبِينَ عَبْدَكَ الْمُجْهَدِينَ الَّذِينَ
يُدَافِعُونَ عَنِ الْحَقِّ وَيَصْبِرُونَ عَلَى الْأَذَى فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

اللَّهُمَّ أَنْزِلْ عَلَى مُجْهَدِيهِمُ السَّكِينَةَ وَالتَّأْيِيدَ وَفَكَ
أَسْرَهُمْ وَفَرِّجْ عَنْهُمْ وَعَافِهِمْ وَأَعْفُ عَنْهُمْ.

اللَّهُمَّ أَرْحَمِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ.

اللَّهُمَّ أَرْحَمَهُمْ وَنَجِّهِمْ مِّنْ بَطْشِ الطُّغَاةِ وَالظَّالِمِينَ.

اَللّٰهُمَّ اَفْرِحِ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِهَلَاكِ الْمُفْسِدِيْنَ
وَالْمُنْفِقِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِالَّذِيْنَ يَصُدُّوْنَ عَنْ دِيْنِكَ وَسَبِيْلِكَ
وَيَكْذِبُوْنَ رَسُوْلَكَ وَيُوْذُوْنَ عَبْدَكَ الْمُؤْمِنِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِهِمْ وَجَارِهِمْ بِمَا يَسْتَحِقُّوْنَ.

اَللّٰهُمَّ اَصْلِحْ وُلاَةَ اُمُوْر الْمُسْلِمِيْنَ لَا سِيْمَا مَلِكُنَا

سُلْطَانَنَا سُلْطَانَ شَرْفِ الدِّيْنِ اَدْرِيسَ شَاهِ ابْنِ الْمَرْحُومِ

سُلْطَانَ صِلَاحِ الدِّيْنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ شَاهِ الْحَاجِّ

سُلْطَانَ سَلَاطُوْر دَارِ الْاِحْسَانِ.

وَهَيِّئْ لَهُمُ الْجُلَسَاءَ الصَّالِحِيْنَ النَّاصِحِيْنَ وَابْعِدْهُمْ

جُلَسَاءَ السُّوْءِ يَا رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ اكْشِفْ هَمَّ الْمَهْمُوْمِيْنَ وَاَشْفِ مَرْضَى

الْمُسْلِمِيْنَ وَاَقْضِ الدِّيْنَ عَنِ الْمَدِيْنِيْنَ وَاَرْحَمْ جَمِيْعَ مَوْتَى

الْمُسْلِمِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ يَا مَنْ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عَبْدِهِ وَيَعْفُوْا عَنْ

الَسَيِّئَتِ، وَتُبْ عَلَيْنَا وَعَلَى وَلَدِينَا وَأَنْ نَعْمَلَ صَالِحًا
تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لَنَا فِي ذُرِّيَّتِنَا وَأَزْوَاجِنَا وَأَدْخِلْنَا بِرَحْمَتِكَ
فِي عَبْدِكَ الصَّالِحِينَ.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. وَتُبْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَءَاتِنَا ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ
الْآخِرَةِ وَاجْعَلْنَا مِنَ الْمُحْسِنِينَ. سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ
عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

حجتم/حجس**

14.11.02